

Wyrok Trybunału (trzecia izba) z dnia 11 lipca 2013 r. — Komisja Europejska przeciwko Stichting Administratiekantoor Portielje, Gosselin Group NV

(Sprawa C-440/11 P) ⁽¹⁾

(Odwołanie — Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Artykuł 81 WE i art. 53 porozumienia EOG — Rynek usług w zakresie przeprowadzek międzynarodowych w Belgii — Pośrednie i bezpośrednie ustalanie cen, podział rynku oraz manipulowanie postępowaniami przetargowymi — Możliwość przypisania zachowania noszącego znamiona naruszenia podmiotowi kontrolującemu udziały — Pojęcie przedsiębiorstwa — Domniemanie rzeczywistego wywierania decydującego wpływu — Ograniczenie konkurencji ze względu na cel — Wytyczne dotyczące wpływu na handel między państwami członkowskimi — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien (2006) — Okoliczności łagodzące)

(2013/C 252/13)

Język postępowania: niderlandzki

Strony

Wnoszący odwołanie: Komisja Europejska (przedstawiciele: A. Bouquet, S. Noë i F. Ronkes Agerbeek, pełnomocnicy)

Druga strona postępowania: Stichting Administratiekantoor Portielje (przedstawiciele: D. Van hove, F. Wijckmans, S. De Keer i H. Burez, advocaten), Gosselin Group NV

Przedmiot

Odwołanie od wyroku Sądu (ósma izba) z dnia 16 czerwca 2011 r. w sprawach połączonych T-208/08 i T-209/08 Gosselin Group i Stichting Administratiekantoor Portielje przeciwko Komisji, w którym w sprawie T-209/08 Sąd stwierdził nieważność decyzji Komisji C(2008) 926 wersja ostateczna z dnia 11 marca 2008 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 (WE) i art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/38.543 — Usługi w zakresie przeprowadzek międzynarodowych) w zakresie, w jakim Komisja stwierdziła, że Gosselin Group NV uczestniczyła w naruszeniu art. 81 ust. 1 WE w okresie od dnia 30 października 1993 r. do dnia 14 listopada 1996 r., a w sprawie T-209/08 stwierdził nieważność decyzji C(2008) 926, zmienionej decyzją C(2009) 5810 w zakresie, w jakim dotyczy ona Stichting Administratiekantoor Portielje.

Sentencja

- 1) Punkty 4 i 6 sentencji wyroku Sądu Unii Europejskiej z dnia 16 czerwca 2011 r. w sprawach połączonych T-208/08 i T-209/08 Gosselin Group i Stichting Administratiekantoor Portielje przeciwko Komisji zostają uchylone.
- 2) Skarga o stwierdzenie nieważności wniesiona przez Stichting Administratiekantoor Portielje w sprawie T-209/08 zostaje oddalona.
- 3) Stichting Administratiekantoor Portielje ponosi zarówno koszty postępowania w pierwszej instancji w sprawie T-209/08, jak również koszty postępowania odwoławczego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 331 z 12.11.2011.

Wyrok Trybunału (trzecia izba) z dnia 11 lipca 2013 r. — Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd przeciwko Komisji Europejskiej

(Sprawa C-444/11 P) ⁽¹⁾

(Odwołanie — Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Artykuł 81 WE i art. 53 porozumienia EOG — Rynek usług w zakresie przeprowadzek międzynarodowych w Belgii — Pośrednie i bezpośrednie ustalanie cen, podział rynku oraz manipulowanie postępowaniami przetargowymi — Jednolite i ciągle naruszenie — Możliwość przypisania — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien (2006) — Wartość sprzedaży — Pojęcie — Część — Dodatkowa kwota grzywiny — Okoliczności łagodzące — Obowiązek uzasadnienia — Możliwość przypisania zachowania noszącego znamiona naruszenia spółce dominującej — Rozporządzenie (WE) nr 1/2003 — Artykuł 23 ust. 2 — Górna granica wynosząca 10 % obrotu — Proporcjonalność)

(2013/C 252/14)

Język postępowania: angielski

Strony

Wnoszący odwołanie: Team Relocations NV (przedstawiciele: H. Gilliams, J. Bocken i L. Gyselen, advocaten), Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd

Druga strona postępowania: Komisja Europejska (przedstawiciele: A. Bouquet, N von Lingen i A. Antoniadis, pełnomocnicy)

Przedmiot

Odwołanie od wyroku Sądu (ósma izba) z dnia 16 czerwca 2011 r. w sprawach połączonych T-204/08 i T-212/08 Team Relocations NV i in. przeciwko Komisji, którym Sąd oddalił skargę o stwierdzenie częściowej nieważności decyzji Komisji C(2008) 926 wersja ostateczna z dnia 11 marca 2008 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 81 traktatu WE oraz art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/38.543 — Usługi w zakresie przeprowadzek międzynarodowych) w sprawie kartelu na belgijskim rynku usług w zakresie przeprowadzek międzynarodowych, polegającego na pośrednim i bezpośrednim ustalaniu cen, podziale rynku oraz manipulowaniu postępowaniem przetargowym oraz uchylenie nałożonej na skarżącą grzywiny lub, tytułem żądania ewentualnego, obniżenie jej kwoty

Sentencja

- 1) Odwołanie zostaje oddalone.
- 2) Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd i Team Relocations Ltd zostają obciążone solidarnie kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 347 z 26.11.2011.